

DE**SQ****Weitere Maßnahmen gegen das Corona-Virus**

Die Landesregierung hat am 22.03.2020 ein weitreichendes Kontaktverbot für Nordrhein-Westfalen per Rechtsverordnung erlassen. Dies gilt ab sofort für den Zeitraum bis zum 19. April [aktualisiert am 23.03.2020]:

Weitreichendes Kontaktverbot

- Zusammenkünfte und Ansammlungen von mehr als zwei Personen sind in der Öffentlichkeit untersagt.
- Ausgenommen: Verwandte in gerader Linie, Ehegatten, Lebenspartnerinnen und Lebenspartner sowie in häuslicher Gemeinschaft lebende Personen
- Erlaubt sind die Begleitung minderjähriger und unterstützungsbedürftiger Personen
- Erlaubt sind zwingend notwendige Zusammenkünfte aus geschäftlichen, beruflichen und dienstlichen sowie aus prüfungs- und betreuungsrelevanten Gründen.
- Die Nutzung des Öffentlichen Personennahverkehrs bleibt zulässig

Strafen bei Nichteinhaltung des Kontaktverbots

- die zuständigen Behörden (Ordnungsamt, Polizei) sind angehalten, die Bestimmungen konsequent und, wo nötig, mit Zwangsmitteln durchzusetzen.
- Verstöße werden mit einer Geldbuße von mindestens 200 Euro bis hin zu 25.000 Euro und als Straftaten mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren verfolgt.

Weitere Restriktionen:**Friseure, Nagelstudios, Tätowierer, Massagesalons****Masat tjera kundër koronavirusit**

Qeveria e Landit ka lëshuar një urdhëresë lidhur me ndalimin e gjerë të kontakteve për Landin Nordrhein-Westfalen më 22.03.2020. Kjo vlen menjëherë për hapësirën kohore deri më 19 prill [aktualizuar më 23.03.2020]:

Ndalesa e gjerë e kontakteve

- Takimet dhe tubimet prej më shumë se dy personave janë të ndaluar në publik.
- Përjashtim: Familjarët e linies së drejtë, bashkëshortët, partnerët bashkëjetues si dhe personat që jetojnë në një bashkësi.
- Shoqërimi i personave të mitur dhe që kanë nevojë është i lejuar.
- Takimet e detyruara për shkaqe biznesore, profesionale dhe shërbyese si dhe për arsye të provimeve ose përkujdesjeve të rëndësishme janë të lejuara.
- Shfrytëzimi i qarkullimit në trafik me mjete publike është i lejuar.

Dënimet në rast të moszbatimit të ndalimit të kontaktit

- Zyret përgjegjëse (enti për rregull, policia) janë të detyruara të zbatojnë këto rregulla në mënyrë konsekuente, nëse është nevoja, edhe me mjete të detyruara.
- Kundërvajtjet dënohen me një shumë prej së paku 200 euro deri më 25 000 euro dhe veprimet kundërligjore me heqje lirie deri në 5 vite.

Restriktionet tjera:**Frizerët, studiot e thonjëve, artistët e tatuazhës, sallonet për masazh**

- Dienstleistungen, bei denen ein Mindestabstand von 1,5 Metern von Mensch zu Mensch nicht eingehalten werden kann (insbesondere von Friseuren, Nagelstudios, Tätowierern, Massagesalons), sind untersagt.

Handwerk und Dienstleistungsgewerbe

- Handwerker und Dienstleister können ihrer Tätigkeit mit Vorkehrungen zum Schutz vor Infektionen weiterhin nachgehen.
- Augenoptikern, Hörgeräteakustikern, orthopädischen Schuhmachern und anderen Handwerkern ist der Verkauf von nicht mit handwerklichen Leistungen verbundenen Waren untersagt; ausgenommen ist notwendiges Zubehör.

Bau- und Gartenbaumärkte

- Der Betrieb von Bau- und Gartenbaumärkten bleibt zur Versorgung von Gewerbetreibenden und Handwerkern zulässig.
- Anderen Personen darf der Zutritt nur gestattet werden, wenn zum Schutz vor Infektionen geeignete Vorkehrungen getroffen sind (insbesondere Maßnahmen zur Sicherstellung von Mindestabständen und Schutzvorrichtungen für das Kassenspersonal),
- Unter den o.g. Voraussetzungen dürfen auch Floristen ihren Betrieb fortsetzen.

Arztpraxen

- Arztpraxen und Zahnarztpraxen bleiben geöffnet. Es wird angeraten, alle Untersuchungen, die nicht zeitkritisch sind, zu verschieben.
- Therapeutische Berufsausübungen, insbesondere von Physio- und Ergotherapeuten, bleiben gestattet, soweit die medizinische Notwendigkeit der Behandlung durch

- Shërbimet për qytetarë,, tek të cilat distanca prej 1,5 metra nga një person tek tjetri nuk mund të mbahet (në veçanti tek frizerët, studiot e thonjëve, artistët e tatuazhës, sallonët për masazh) janë të ndaluara.

Zejet dhe shërbimet për qytetarë

- Zejtarët dhe shërbyesit për qytetarë mund t'i kryejnë veprimtaritë e tyre, nëse i marrin masat për mbrojtje nga infektionet.
- Mjeshtërve të syzeve, mjeshtërve të aparateve të dëgjimit, kupucëtarëve ortopedik dhe zejtarëve të tjerë ju është ndaluar shitja e produkteve, që nuk janë të lidhura drejtpërdrejtë me punë dore; përjashtohen pjesët plotësuese të nevojshme.

Tregjet e ndërtimtarisë dhe të kopshtarisë

- Veprimtaria e tregjeve të ndërtimtarisë dhe të kopshtarisë për të shërbyer zejtarët dhe ndërmarrjet është e lejuar.
- Personave tjerë mund t'u lejohet hyrja, vetëm nëse mirren masat tjera për mbrojtjen nga infektionet (veçanërisht masat për sigurimin e distancës dhe masave tjera mbrojtëse për personelin në kacë).
- Nën këto kushte guxojnë të punojnë edhe kopshtarët.

Qendrat mjekësore

- Qendrat mjekësore dhe dentiste janë të hapura. Rekomandohet, që të gjitha kontrollat të shtyhen, që nuk janë kritike.
- Ushtrimet profesionale terapike, veçanërisht fizioterapitë dhe ergoterapitë, janë të lejuara, nëse është dëshmuar nevoja e terapisë përmes një

ärztliches Attest nachgewiesen wird und strenge Schutzmaßnahmen vor Infektionen getroffen werden.

vërtetimi mjekësor dhe terapia mund të kryhet nën masat rigoroze të mbrojtjes nga infektionet.

Krankenhäuser und Pflegeheime

- Besuche sind grundsätzlich untersagt, wenn sie nicht der medizinischen oder pflegerischen Versorgung dienen oder aus Rechtsgründen erforderlich sind.
- Ausnahmen: unter strengen Schutzmaßnahmen, wenn es medizinisch oder ethisch-sozial geboten ist (z.B. auf Geburts- und Kinderstationen sowie bei Palliativpatienten),

Gastronomie

- Der Betrieb von Restaurants, Gaststätten, Imbissen, Mensen, Kantinen (außer Betriebskantinen) und anderen gastronomischen Einrichtungen ist untersagt.
- Die Belieferung mit Speisen und Getränken sowie der Außer-Haus-Verkauf ist zulässig, wenn die zum Schutz vor Infektionen erforderlichen Abstände eingehalten werden. Der Verzehr ist in einem Umkreis von 50 Metern um die gastronomische Einrichtung untersagt.
- Nicht öffentlich zugängliche Betriebskantinen dürfen zur Versorgung der Beschäftigten unter strengen Auflagen betrieben werden.

Bibliotheken

- Bibliotheken einschließlich Bibliotheken an Hochschulen haben den Zugang zu ihren Angeboten zu beschränken und nur unter strengen Schutzauflagen zu gestatten.

Versammlungen, Gottesdienste, Beerdigungen

- Veranstaltungen und Versammlungen sind untersagt.
- ausgenommen sind Veranstaltungen, die der Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung oder der Daseinsfür- und -vorsorge (insbesondere Blutspendetermine) dienen.

Spitalet dhe shtëpitë e pleqëve

- Vizitat janë në përgjithësi të ndaluara, nëse ato nuk i shërbejnë përkujdesjes mjekësore ose nuk janë të nevojshme nga arsyet juridike.
- Përrjashtimet: nën masat rigoroze të mbrojtjes, nëse është e nevojshme në aspektin mjekësor ose etik-social (p.sh. në stacionet e lindjes dhe të fëmijëve si dhe tek pacientët paliativ),

Gastronomi

- Vepërimtaritë e restoranteve, rostitçerive (çebaptoreve, fastfood), menzave, kantineve (jo kantineve të fabrikave) dhe institucioneve tjera gastronomike janë të ndaluara.
- Shpërndarja e ushqimeve dhe pijeve si dhe shitja jashtë objektit është e lejuar, nëse mbahet distanca për mbrojtjen nga infektionet. Konsumimi i ushqimit në një rreth prej 50 metrash nga institucioni gastronomik është i ndaluar.
- Kantineve të fabrikave, që nuk janë të hapura për publik, por shërbejnë për të punësuarit, mund të veprojnë, nëse i plotësojnë kushtet rigoroze.

Bibliotekat

- Bibliotekat, përfshirë edhe bibliotekat univerziteteve, duhet të kufizojnë hyrjen në to dhe mund të lejojnë hyrjen vetëm nën plotësimin e masave rigoroze.

Tubimet, shërbimet fetare, varrimet

- Aktivitetet dhe tubimet janë të ndaluara.
- Përrjashtohen aktivitetet, që i shërbejnë ruajtjes së sigurisë dhe rregullit publik dhe përkujdesjes (veçanërisht termineve të dhënies së gjakut).

- Versammlungen auch zur Religionsausübung, also Gottesdienste, unterbleiben.
- Beerdigungen sind im engsten Familienkreis und unter strengen Auflagen gestattet.

bleiben Sie Zuhause. Beachten Sie Hygiene- und Schutzmaßnahmen. Vermeiden Sie unnötige Sozialkontakte.

- Tubimet edhe në ushtrimet e religjionit, pra shërbimet fetare, janë të ndaluara.
- Varrimet janë të lejuara vetëm në rrethin e ngushtë familjar dhe nën masa rigoroze.

Rrini në shtëpi. Përmabajuni masave higjienike dhe mbrojtëse. Mënjaroni kontaktet e panevojshme sociale.